Porównanie tłumaczeń I Kronik 3:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A synami Elioenaja byli: Hodawiasz i Eliaszib, i Pelajasz, i Akub, i Jochanan, i Delajasz, i Anani, tych siedmiu. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | A synami Elioenaja byli: Hodawiasz, Eliaszib, Pelajasz, Akub, Jochanan, Delajasz i Anani, tych siedmiu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Elioenaja: Hodawiasz, Eliaszib, Pelajasz, Akkub, Jochanan, Delajasz, Anani — siedmiu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A synowie Elijenajego: Hodawijasz i Elijasub, i Felejasz, i Akkub, i Jochanan, i Dalajasz, i Anani, siedm synów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Elioenai: Odwia i Eliasub, i Feleja, i Akkub, i Johanan, i Dalaja, i Anani, siedm. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Elioenaja: Hodawiasz, Eliaszib, Pelajasz, Akkub, Jochanan, Delajasz i Anani, siedmiu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synami Elioenajasza byli: Hodawiasz, Elaszib, Pelajasz, Akkub, Jochanan, Delajasz i Anani, tych siedmiu. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synami Elioenaja byli: Hodawiasz, Eliaszib, Pelajasz, Akkub, Jochanan, Delajasz i Anani, siedmiu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Elioenaj miał siedmiu synów: Hodawiasza, Eliasziba, Pelajasza, Akkuba, Jochanana, Delajasza i Ananiego. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synami Eljoenaja byli: Hodawjahu, Eljaszib, Pelaja, Akkub, Jochanan, Delaja i Anani [razem] siedmiu. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Елітенана: Одуя і Еліасів і Фалая і Акун і Йоанан і Далая і Анані, сім. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś synami Elioenaja: Hodawjasz, Eliaszib, Pelajasz, Akkub, Jochanan, Delajahu i Anani – tych siedmiu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A synami Elioenaja byli: Hodawiasz i Eliaszib, i Pelajasz, i Akkub, i Jochanan, i Delajasz, i Anani – siedmiu. |